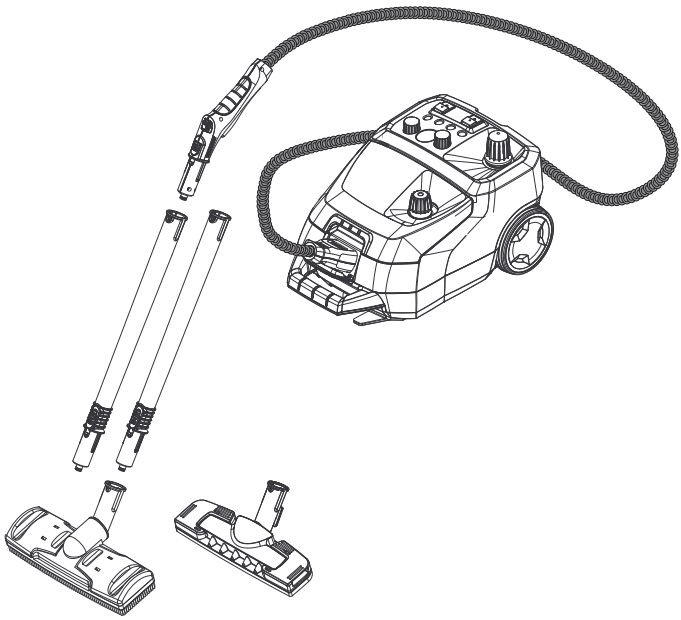
KÄRCHER

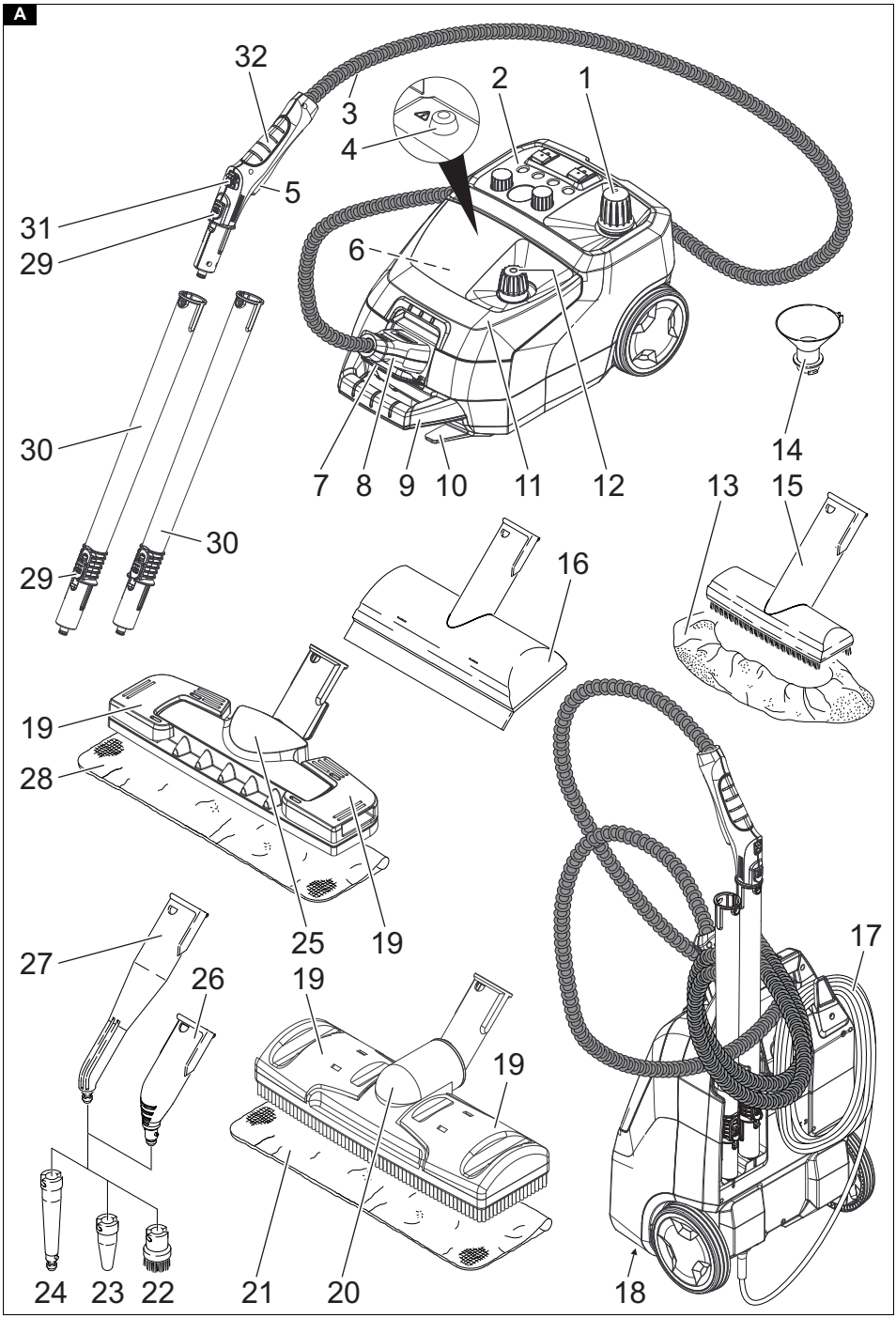
SG 4/4

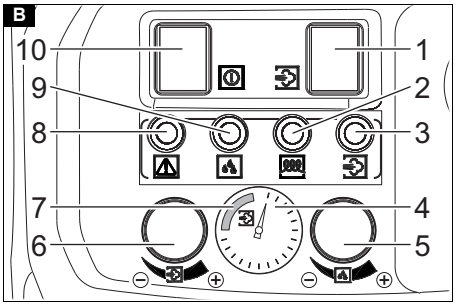
Deutsch	4
English	9
Français	15
Italiano	21
Español	27
Português	33
Nederlands	39
Türkçe	45
Svenska	50
Suomi	56
Norsk	61
Dansk	67
Eesti	72
Latviešu	78
Lietuviškai	83
Polski	89
Magyar	95
Čeština	100
Slovenčina	106
Slovenščina	111
Română	117
Hrvatski	122
Srpski	128
Ελληνικά	133
Русский	139
Українська	146
Български	152
中文	158

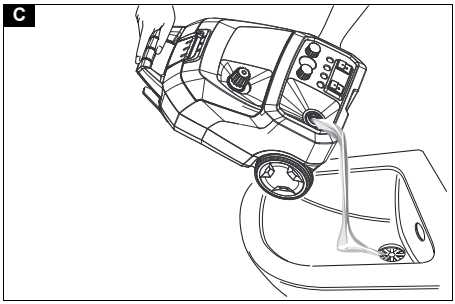


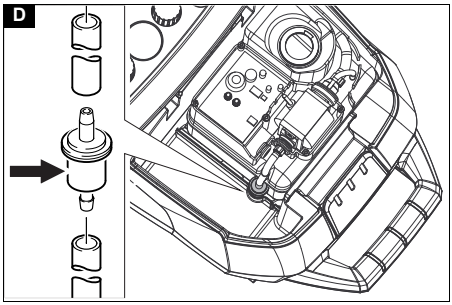
Register your product
www.kaercher.com/welcome

59698750 (12/24)


A
32
3
4
2
1
5
31
29
6
30
7
8
9
10
11
12
14
30
29
16
13
15
19
28
25
19
27
26
19
19
17
24
23
22
21
20
18


B
10
9
8
7
6
1
2
3
4
5


C


D

Dati tecnici

		SG 4/4
Collegamento elettrico		
Tensione di rete	V	220-240
Fase	~	1
Frequenza di rete	Hz	50-60
Tensione nella pistola a vapore	V	24
Grado di protezione		IPX4
Classe di protezione		I
Potenza calorifica	W	2300
Potenza pompa	W	50
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Quantità di riempimento dell'acqua	l	4,0
Capacità del serbatoio	l	2,0
Capacità della caldaia	l	2,4
Massima pressione di esercizio	MPa (bar)	0,4 (4,0)
Pressione d'esercizio ammissibile	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Temperatura massima di lavoro	°C	145
Tempo di riscaldamento per 1 litro d'acqua	min	ca. 4,5
Quantità di vapore (max.)	g/min	82
Dimensioni e pesi		
Tipico peso d'esercizio	kg	8,0
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	475 x 320 x 275
Cavo di rete		
Modello cavo di rete (EU)	mm^2	H05VV-F 3x1,0
Modello cavo di rete (GB)	mm^2	H05VV-F 3x1,0
Modello cavo di rete (CH)	mm^2	H05VV-F 3x1,0
Modello cavo di rete (CN)	mm^2	H07RN-F 3x1,5
Numero componenti (EU)		6.647-757.0
Numero componenti (GB)		6.647-831.0
Numero componenti (CH)		6.647-832.0
Numero componente (CN)		6.650-597.0
Lunghezza cavo	m	7,5

Con riserva di modifiche tecniche.

Índice de contenidos

Avisos generales 27
Protección del medioambiente 27
Uso previsto 27
Símbolos en el equipo 28
Sinopsis del equipo 28
Dispositivos de seguridad 28
Métodos de limpieza 29
Puesta en funcionamiento 29
Manejo 29
Uso de los accesorios 30
Transporte 31
Almacenamiento 31
Conservación y mantenimiento 31
Ayuda en caso de fallos 31
Garantía 32
Accesorios y repuestos 32
Declaración de conformidad UE 32
Datos técnicos 33

Avisos generales

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Protección del medioambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.de/REACH*

Uso previsto

- El equipo está diseñado para la limpieza con vapor y puede utilizarse con los accesorios adecuados, como se describe en este manual de instrucciones.
- Este equipo está destinado al uso comercial.
- Este equipo no está destinado al uso industrial.

Símbolos en el equipo

	Vapor *ATENCIÓN - Riesgo de escaldaduras*
	Peligro de quemaduras por superficies calientes

Sinopsis del equipo

Descripción del equipo

Figura A

(1) Cierre de seguridad (caldera de vapor)
(2) Campo de control
(3) Manguera de vapor
(4) Botón de reinicio - descalcificación
(5) Interruptor de vapor
(6) Compartimento para accesorios
(7) Tapa del conector del equipo
(8) Conector de vapor
(9) Asa de transporte
(10) Gancho para cables
(11) Cubierta
(12) Cierre del recipiente (depósito de agua limpia)
(13) Funda de rizo
(14) Tolva de llenado
(15) Boquilla manual
(16) Boquilla para limpieza de ventanas (accesorio especial)
(17) Cable de red
(18) Placa de características
(19) Clip de sujeción
(20) Boquilla para suelos con cerdas
(21) Paño para suelos (boquilla para suelos con cerdas)
(22) Cepillo redondo
(23) Boquilla de alto rendimiento
(24) Prolongación
(25) Boquilla para suelos con láminas
(26) Boquilla de chorro (120 mm)
(27) Boquilla de chorro (180 mm)
(28) Paño para suelos (boquilla para suelos con láminas)
(29) Botón de bloqueo
(30) Tubo de prolongación
(31) Cierre (seguro para niños)
(32) Pistola de vapor

Panel de control

Figura B

(1) Interruptor - bomba del depósito de agua limpia
(2) Lámpara de control - calefacción (amarilla)
(3) Lámpara de control - falta de agua en la caldera de vapor (roja)
(4) Indicación de temperatura
(5) Botón giratorio para la regulación VAPOHYDRO
(6) Botón giratorio para la regulación del volumen de vapor
(7) Rango de temperatura de servicio
(8) Lámpara de control - descalcificación (blanca)
(9) Lámpara de control - falta de agua en el depósito de agua limpia (roja)
(10) Interruptor - calefacción (ON/OFF)

Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control del mantenimiento se muestran en gris claro.

Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario, y no deben inhabilitarse ni obviarse.

Regulador de presión

El regulador de presión hace que la presión interior de la caldera se mantenga constante durante el servicio. La calefacción se desconecta al alcanzar la presión máxima de servicio en la caldera y se conecta al producirse una caída de presión en la caldera debido a la toma de vapor.

Termostato de falta de agua

Cuando empieza a faltar agua en la caldera, la temperatura de calefacción aumenta. El termostato de falta de agua desconecta la calefacción y la lámpara de control "Falta de agua en la caldera de vapor" se enciende en rojo. No se puede volver a conectar la calefacción hasta que la caldera se haya enfriado o se haya rellenado.

Termostato de seguridad

- Si el termostato de falta de agua falla y el equipo se sobrecalienta, el termostato de seguridad lo apaga.
- Para reajustar el termostato de seguridad, diríjase al servicio de postventa competente de KÄRCHER.

Cierre de seguridad

- El cierre de seguridad cierra la caldera frente a la inminente presión de vapor. Si el regulador de presión está defectuoso y se produce una sobrepresión en la caldera, se abre una válvula de sobrepresión en el cierre de seguridad y sale vapor a través de este.
- Antes de volver a poner en marcha el equipo, diríjase al servicio de postventa competente de KÄRCHER.

Métodos de limpieza

Limpieza de tejidos

Antes de tratar tejidos con el equipo, comprobar si son aptos en una zona no visible: Primero aplicar vapor y, a continuación, dejar secar y comprobar si cambia el color o la forma.

Limpieza de superficies recubiertas o pintadas

Al limpiar superficies pintadas o recubiertas de plástico, como muebles de cocina y de sala de estar, puertas, parqué o linóleo, puede desprenderse cera, limpiamuebles, recubrimiento de plástico o pintura, o pueden aparecer manchas. Para limpiar este tipo de superficies, aplicar vapor ligeramente sobre un paño y fregarlas.

Limpieza de cristales

Precalentar el cristal de la ventana en las estaciones con temperaturas especialmente bajas. Para ello, aplicar vapor ligeramente en toda la superficie de cristal a una distancia de unos 50 cm. Así se evitan las tensiones en la superficie, que pueden provocar que se rompa.

Puesta en funcionamiento

Montaje de los accesorios

1. Abrir la tapa del conector del equipo e insertar firmemente el conector de vapor en el equipo. Las lengüetas del conector deben encajar en la tapa del conector del equipo.
2. Conectar el accesorio (boquilla para suelos, boquilla manual o boquilla de chorro) a la pistola de vapor. Unir las piezas entre sí hasta que el botón de bloqueo de la pistola de vapor encaje.
3. Utilizar tubos de prolongación si es necesario. Unir las piezas entre sí hasta que el botón de bloqueo respectivo encaje.
4. Presionar el botón de bloqueo para separar los accesorios.

Llenado de agua

Nota

El uso de agua destilada (sin cal) está permitido, pero provoca un desgaste más rápido de la caldera, por lo que no es recomendable.

1. Comprobar que el cierre de seguridad esté bien colocado.
2. Desenroscar el cierre del recipiente del depósito de agua limpia.
3. Colocar la tolva de llenado en el depósito de agua limpia y engancharla girándola.
4. Llenar el depósito de agua limpia con máximo 2 litros de agua del grifo.
   No utilizar detergentes
5. Desbloquear y retirar la tolva de llenado.
6. Enroscar el cierre del recipiente situado en el depósito de agua limpia.

Manejo

Indicador de temperatura

El indicador de temperatura muestra si se está trabajando dentro del rango de temperatura correcto (rango de temperatura de servicio).

Conexión del equipo

- La calefacción se enciende una y otra vez durante el uso (la lámpara de control se ilumina en amarillo) para mantener la presión en la caldera.
- Si el equipo se pone en marcha sin agua, la lámpara de control "Calefacción" se enciende primero en amarillo hasta que el termostato de falta de agua desconecta la calefacción. A continuación, la lámpara de control "Falta de agua en la caldera de vapor" se ilumina en rojo.

1. Enchufar el conector de red a un enchufe.
2. Encender el equipo con el interruptor Bomba del depósito de agua limpia y con el interruptor Calefacción. Las lámparas de control se encienden.

Nota

La potencia calorífica completa solo está disponible si el conector de vapor está conectado al equipo durante el calentamiento. Si la lámpara de control "Calefacción" se apaga, el sistema está listo para el servicio.

Nota

No colocar el equipo en posición vertical cuando esté encendido. De lo contrario, la calefacción se desconecta automáticamente después de un corto período de tiempo y la lámpara de control "Falta de agua en la caldera de vapor" se enciende en rojo.

3. Desconectar la calefacción con el interruptor para transportar el equipo.
4. Pulsar el interruptor de vapor para que salga el vapor. Primero apuntar siempre la pistola de vapor hacia un paño hasta que el vapor salga de forma uniforme.

Regulación del volumen de vapor

Nota

Si la regulación del volumen de vapor está ajustada a un volumen bajo, es posible que siga saliendo vapor un poco después de soltar el interruptor de vapor hasta que se libere la presión en la manguera de vapor. Esta presión también se puede liberar más rápidamente ajustando la regulación del volumen de vapor al volumen alto durante un corto periodo de tiempo.

1. Ajustar el volumen de vapor con el botón giratorio del equipo cuando se trabaje con accesorios estándar.

Regulación VAPOHYDRO con botón giratorio

- En las áreas húmedas, la suciedad también se puede lavar en lugar de recogerla con el paño. Para ello, ajustar la humedad del vapor con el botón giratorio de la regulación VAPOHYDRO. Cuanto mayor sea la humedad del vapor, es decir, cuanto más agua contenga el chorro de vapor, más eficaz será el lavado. Si se mueve el botón giratorio en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el volumen más alto (+), sale un chorro de agua caliente y el lavado es más eficaz.
- Se recomienda utilizar el VAPOHYDRO, por ejemplo, en combinación con la boquilla de chorro para la limpieza del baño.
- Mover el botón giratorio de la regulación VAPOHYDRO en el sentido de las agujas del reloj al volumen más bajo (-) cuando se usen paños (boquilla para suelos o boquilla manual) para conseguir la menor humedad posible en el chorro de vapor. De esta forma, el vapor eliminará mejor la suciedad.

Nota
Si se mueve el botón giratorio de la regulación VAPOHYDRO en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el volumen más alto (+), la caldera se vacía más rápidamente.

Rellenado de agua

Nota
Si se agota el agua del depósito de agua limpia, suena una señal y la lámpara de control "Falta de agua en el depósito de agua limpia" se enciende en rojo.
Nota
Si la bomba no suministra agua aunque el depósito de agua limpia esté lleno, la caldera debe descalcificarse.
1. Llenar el depósito de agua limpia con máximo 2 litros de agua del grifo usando la tolva de llenado. La lámpara de control "Falta de agua en el depósito de agua limpia" se apaga. Si la lámpara de control "Calefacción" se apaga, el sistema está listo para el servicio.

Retirada de accesorios

⚠ *PELIGRO*

Peligro por agua caliente
Riesgo de escaldadura
No retire nunca los accesorios mientras salga vapor, ya que podría salir agua caliente. Primero, deje enfriar el equipo.

Desconexión del equipo

Nota
El agua restante puede permanecer en el equipo.
1. Desconectar el equipo mediante los interruptores.
2. Doblar la tapa del conector del equipo y extraer el conector de vapor del equipo.
3. Retirar el conector de red del enchufe.

Almacenaje del equipo

Nota
Dejar siempre que los cepillos se enfríen para evitar posibles deformaciones de las cerdas.
1. Colocar la boquilla manual, las boquillas de chorro y los componentes pequeños en el compartimento para accesorios.
2. Enrollar el cable de alimentación alrededor del gancho para cables cuando el equipo esté parado.
3. Introducir cada uno de los tubos de prolongación en los huecos de la base del equipo.

Uso de los accesorios

Nota
Los residuos de detergente o las emulsiones sobre superficies que aún deben limpiarse pueden provocar marcas durante la limpieza a vapor que desaparecen tras repetidos usos.

Pistola de vapor

Campos de aplicación de la pistola de vapor sin accesorios:
- Eliminar los olores y las arrugas de las prendas colgadas, vaporizándolas a una distancia de 10-20 cm.
- Desempolvar plantas. Mantener una distancia de 20-40 cm.
- Limpiar el polvo en húmedo vaporizando ligeramente un paño y pasándolo por los muebles.

Boquilla de chorro

- El efecto de limpieza aumenta cuanto más se acerca la boquilla a la zona sucia, ya que la temperatura y la presión del vapor son mayores cuando sale directamente.
- La boquilla de chorro junto con los distintos accesorios es adecuada para limpiar puntos de difícil acceso, como esquinas, juntas, etc., persianas, sistemas de calefacción central, aseos, acero inoxidable, ventanas, espejos, herrajes, superficies revestidas y pintadas y para eliminar las manchas.
- La boquilla de alto rendimiento aumenta la velocidad de salida del vapor. Por lo tanto, es muy adecuada para limpiar la suciedad más resistente y para el soplado de las esquinas, las juntas, etc.

Nota
El cepillo redondo no es adecuado para limpiar superficies sensibles.

Boquillas para suelos

Boquilla para suelos con cerdas

- Para la limpieza abrasiva de la suciedad más persistente.
- Adecuado para todos los recubrimientos lavables de pared y suelo, por ejemplo, suelos de piedra, baldosas y suelos de PVC. Trabajar despacio sobre superficies muy sucias para que el vapor pueda hacer efecto más tiempo.

Boquilla para suelos con láminas

- Para la limpieza higiénica de superficies lisas, por la mayor temperatura de las superficies.
- Para obtener un buen resultado de limpieza higiénico, aplicar vapor directamente sobre la superficie resistente a una velocidad de trabajo de 30 cm/segundo como máximo. Ajustar también el VAPOHYDRO al nivel mínimo y la presión de vapor al nivel máximo.

Uso del paño para suelos

Girar y cambiar el paño para suelos regularmente para mejorar la recogida de la suciedad.
1. Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos. Para ello, doblar el paño para suelos a lo largo y colocar la boquilla para suelos sobre él, abrir los clips de sujeción, colocar los extremos del paño en las aberturas, apretarlos firmemente y cerrar los clips de sujeción.

⚠ *PRECAUCIÓN*

Peligro por los clips de sujeción
Peligro de aplastamiento
No ponga los dedos entre los clips de sujeción.

Boquilla manual

Adecuada para pequeñas superficies lavables, cabinas de ducha, espejos o telas de muebles.
1. Colocar la funda de rizo sobre la boquilla manual.

Boquilla para limpieza de ventanas (accesorio especial)

Referencia de pedido 4.130-115.0
1. Vaporizar uniformemente la superficie de cristal a una distancia de unos 20 cm.
2. Desconectar el suministro de vapor.
3. Despegar la superficie de cristal de arriba a abajo con el labio de goma.
4. Secar el labio de goma y el borde inferior de la ventana después de cada vez.

Boquilla para papel pintado (accesorio especial)

Referencia de pedido 2.863-076.0

Con la boquilla para papel pintado se puede utilizar la limpiadora a vapor para retirar el papel pintado.

Nota

En caso de papeles pintados de fibra gruesa, es posible que el vapor no pueda penetrar en el papel pintado. En este caso, se recomienda usar primero un rodillo de clavos.

1. Colocar la boquilla para papel pintado en el borde de una tira de papel y dejar que el vapor actúe hasta que el papel pintado esté humedecido (aproximadamente 10 segundos).
2. Mover la boquilla para papel pintado sin desconectarla. Levantar el trozo de papel pintado separado con una espátula y despegarlo de la pared.

Transporte

⚠ *PRECAUCIÓN*

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Para el transporte en distancias cortas: Desconectar la calefacción, colocar el equipo en posición vertical y agarrarlo por el asa de transporte y el tubo de prolongación para transportarlo.
2. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Almacenamiento

⚠ *PRECAUCIÓN*

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para sualmacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ *PELIGRO*

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

⚠ *PELIGRO*

Peligro por agua caliente, vapor y superficies calientes

Peligro de quemaduras y escaldaduras

Deje que el equipo se enfríe antes de comenzar cualquier trabajo.

Lavado de la caldera

La caldera de la limpiadora a vapor debe vaciarse como máximo después de cada 5 llenados.

1. Llenar de agua la caldera de vapor y sacudir con fuerza. Así se despegan los residuos de cal que se han acumulado en el fondo de la caldera de vapor.
2. Verter el agua.
   Figura C

Descalcificación de la caldera

Para eliminar también la cal adherida a la pared de la caldera, recomendamos limpiarla con el descalcificador KÄRCHER RM 511. El descalcificador KÄRCHER RM 511 es un producto a base de ácido cítrico completamente biodegradable.

CUIDADO

Peligro por descalcificadores inadecuados

Peligro de daños

Utilice únicamente productos descalcificadores autorizados por KÄRCHER para evitar daños en el equipo. No use vinagre ni agentes similares.

CUIDADO

Peligro por la solución descalcificadora

Peligro de daños

No vierta nunca la solución descalcificadora en el depósito de agua limpia, ya que dañaría la bomba.

1. Desenchufar el conector de red.
2. Vaciar el agua de la caldera de vapor por completo.
3. Disolver completamente dos sobres de descalcificador en 2 litros de agua, removiendo continuamente.
4. Echar la solución descalcificadora a la caldera. No enroscar el cierre de seguridad en el equipo durante el proceso de descalcificación.

⚠ *PELIGRO*

Peligro por inhalación de aerosoles

Riesgos para la salud

No utilice el equipo mientras haya descalcificador en la caldera.

5. Dejar que la solución descalcificadora haga efecto durante 8 horas.
6. Verter la solución descalcificadora. Enjuagar la caldera al menos dos veces más con agua fría para asegurarse de que no queden residuos en el equipo.
7. Conectar el equipo.
8. Presionar el botón de reinicio hasta que la lámpara de control "Descalcificación" se apague. El equipo ya vuelve a estar listo para el funcionamiento.

Nota

Después de aproximadamente 50 horas de servicio, la lámpara de control "Descalcificación" muestra cuál será la siguiente descalcificación necesaria.

Cambio de filtro

Si se utiliza agua sucia, el filtro puede obstruirse. Los tiempos de marcha serán especialmente largos en la bomba o puede producirse un fallo funcional total.

1. Cambiar el filtro.
   Figura D

Ayuda en caso de fallos

⚠ *PELIGRO*

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

⚠ *PELIGRO*

Peligro por agua caliente, vapor y superficies calientes

Peligro de quemaduras y escaldaduras

Deje que el equipo se enfríe antes de comenzar cualquier trabajo.

⚠ *PELIGRO*

Peligro por trabajos de reparación inadecuados
Peligro de daños y riesgo para la salud
El equipo solo puede repararlo el servicio de postventa autorizado.

La lámpara de control “Falta de agua en el depósito de agua limpia” se enciende en rojo

1. Rellenar de agua.

La lámpara de control "Descalcificación" se enciende en blanco

1. Descalcificar el equipo.

Servicio de postventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de postventa debe comprobar el equipo.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en *www.kaercher.com*.

Accesorios especiales

Solo se pueden utilizar accesorios especiales aprobados por el fabricante.

Denominación	**Referencia de pedido**
Descalcificador RM 511 (3x 100 g en polvo)	6.295-987.0
Carro de transporte	6.962-239.0
Juego de coronas de cerdas de latón	2.863-075.0
Juego de coronas de cerdas	2.863-077.0
Paño de microfibras	6.905-921.0

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.
Producto: Limpiadora a vapor
Tipo: 1.092-xxx

Directivas UE aplicables
2009/125/CE
2014/30/UE
2014/35/UE

Normas armonizadas aplicadas
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas
TRD 801
Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2020/10/01

THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

› Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

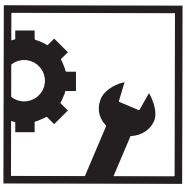
www.kaercher.com/welcome ★★★★★

› Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)